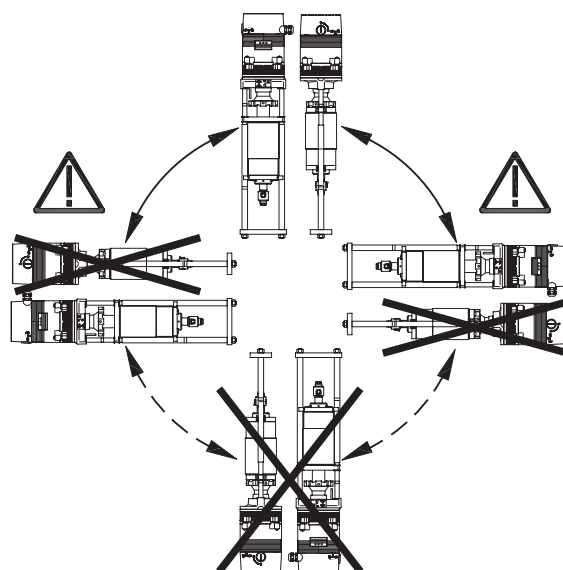
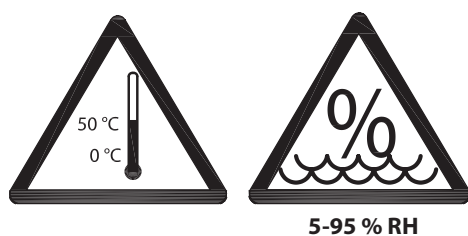
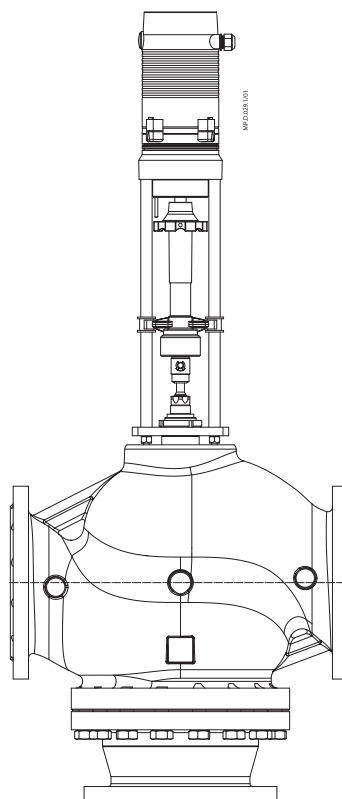
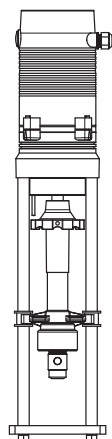
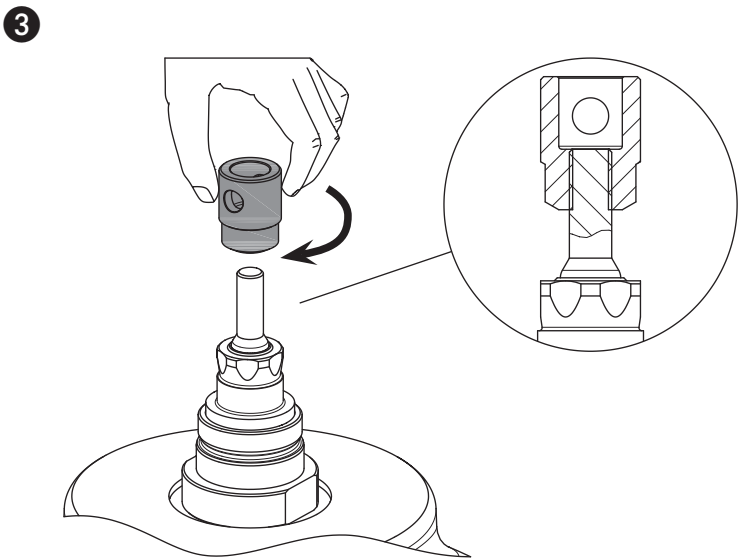
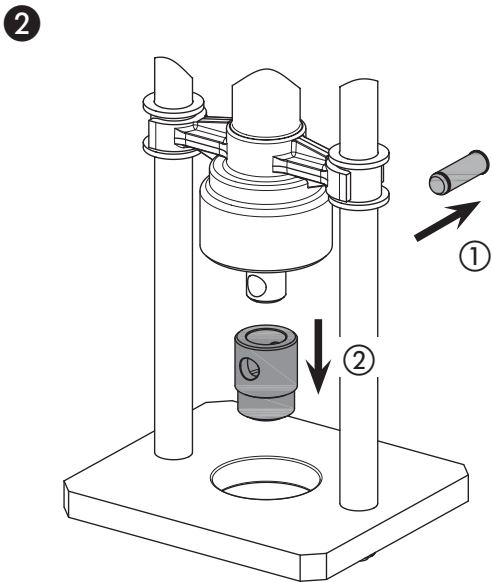
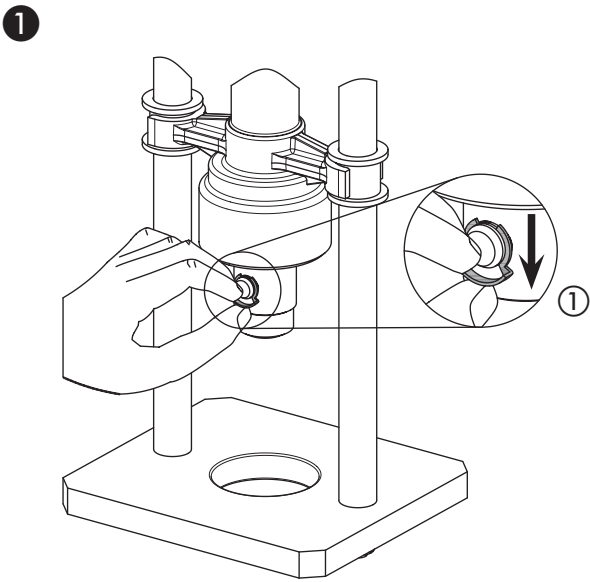
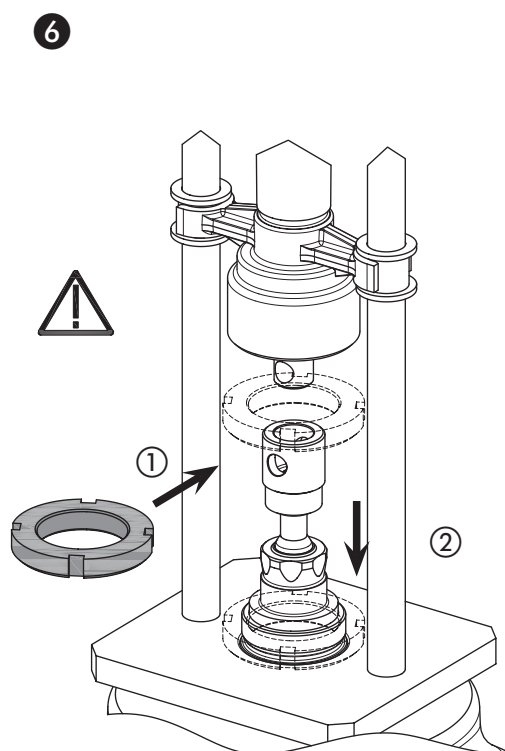
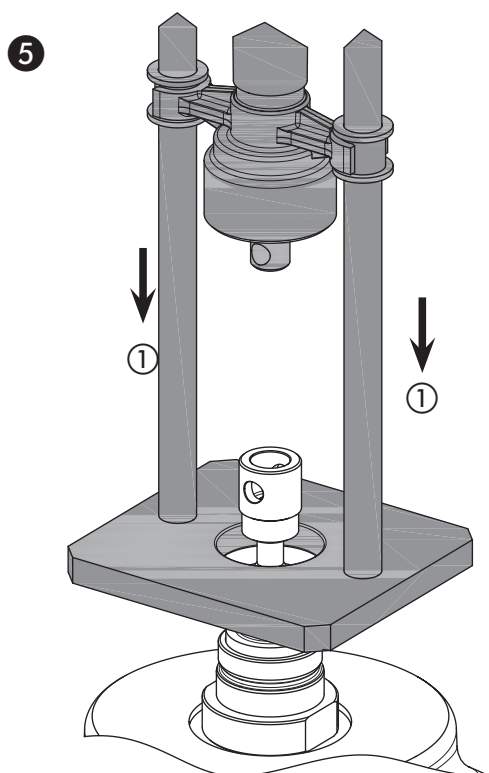
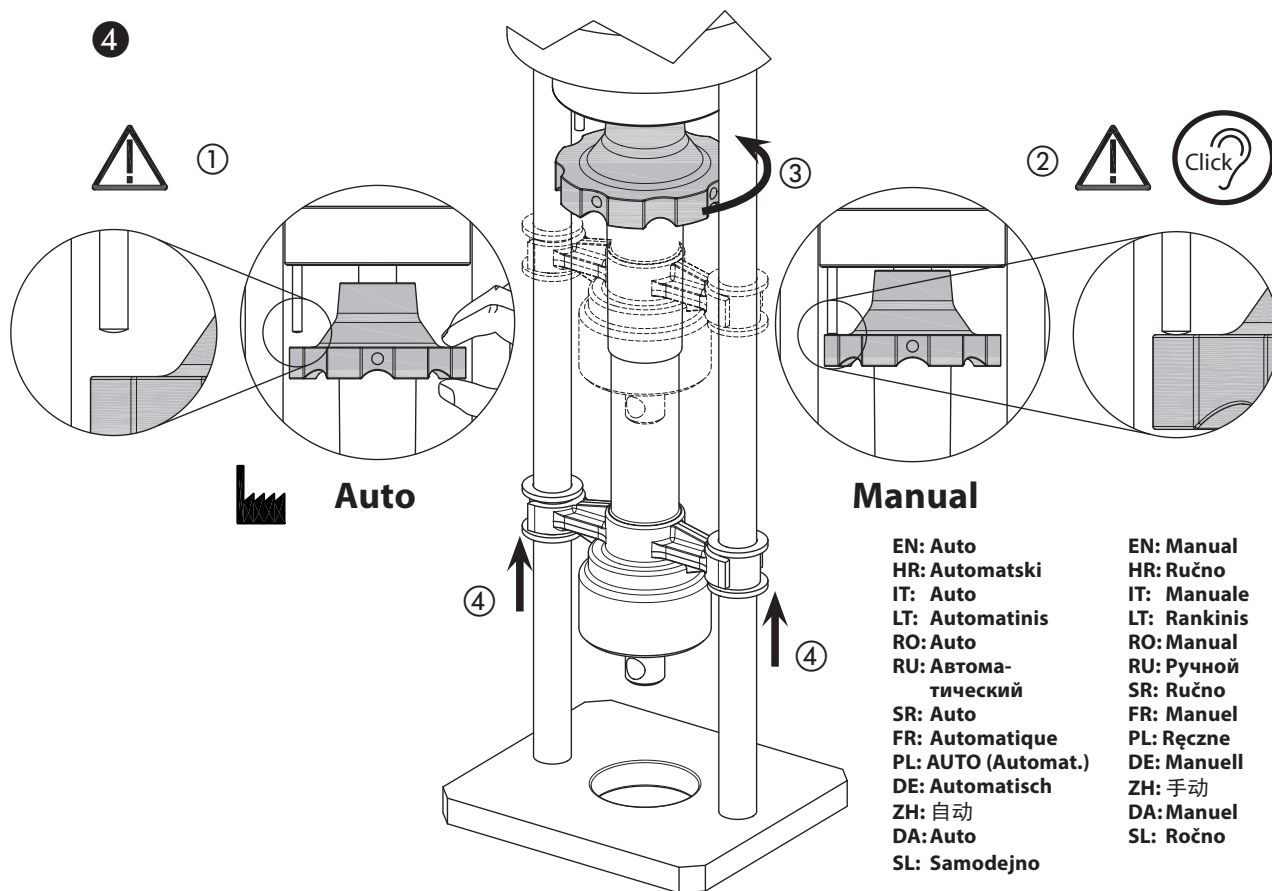


Installation Guide

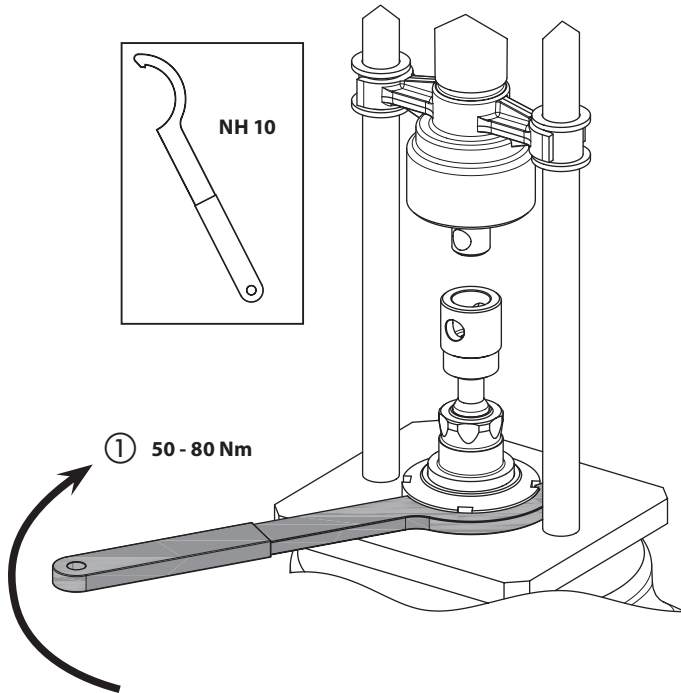
Electrical actuator AME 855



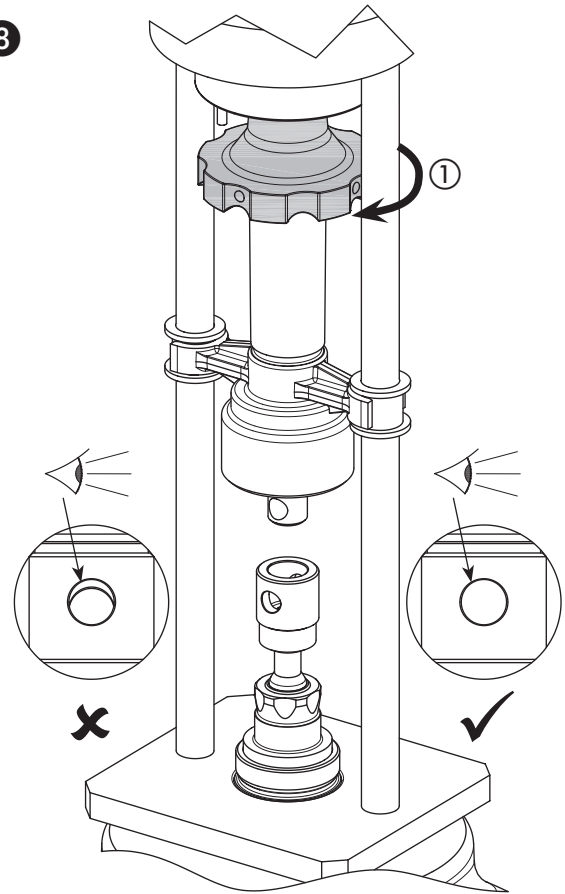




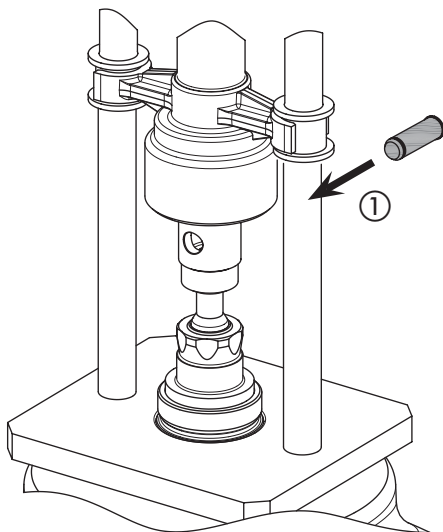
7



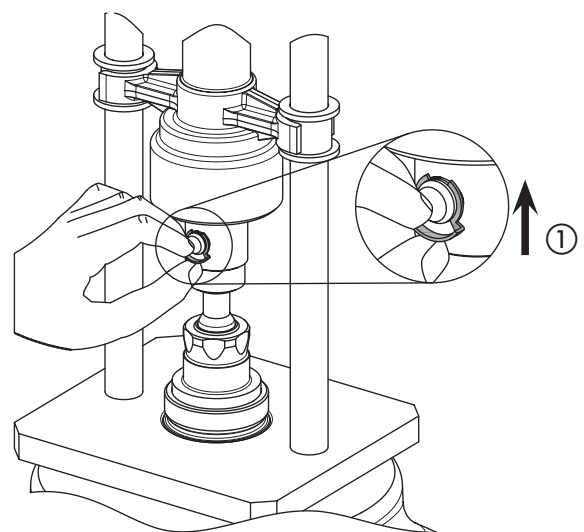
8

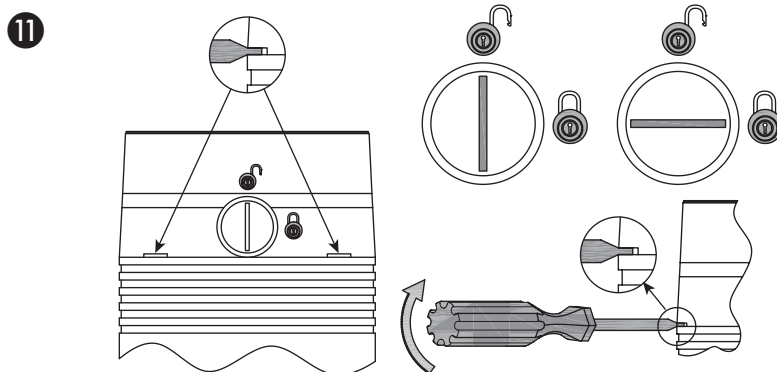


9

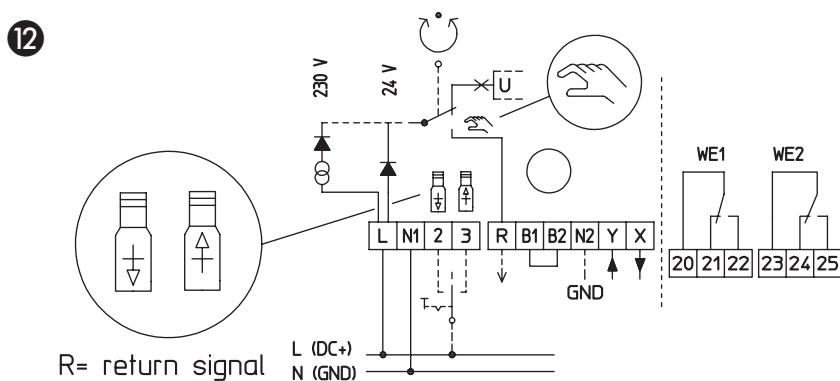


10



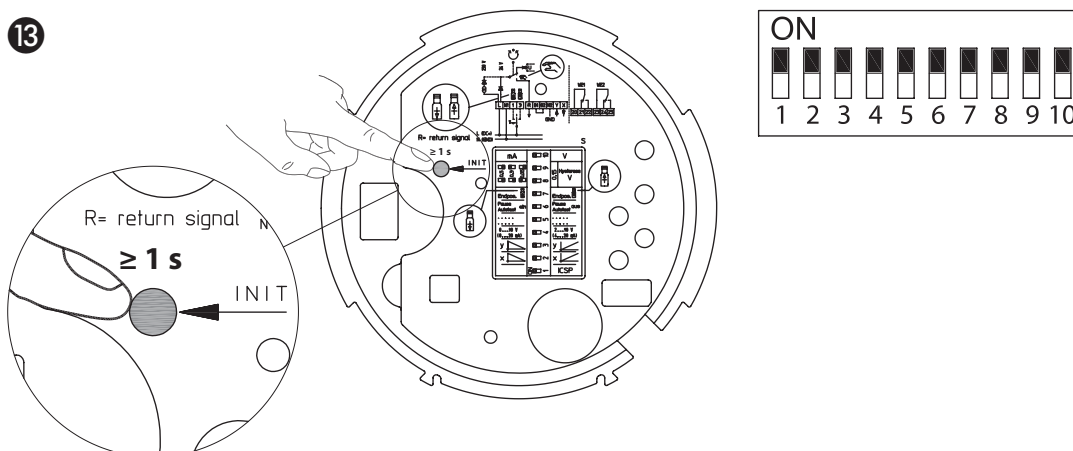


230V AC
24V AC



EN: R= return signal
HR: R= povratni signal
IT: R= ritorno segnale
LT: R= grąžinimo signalas
RO: R= semnal de retur
RU: R= отраженный сигнал
SR: R= povratni signal

FR: R= signal de retour
PL: R= sygnał zwrotny
DE: R= Rücklaufsignal
ZH: R= 反馈信号
DA: R= retursignal
SL: R= povratni signal



14

①

mA		V	
0.5	0.3	0.15	Hysteresis V
0.05	0.03	0.015	
Endpos.	Endpos.	Endpos.	Endpos.
Pause Autotest on	Pause Autotest off	Pause Autotest on	Pause Autotest off
0...10 V (0...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)
Y	Y	Y	Y
X	X	X	X
ON	ON	ON	ON
1	1	1	1
ICSP	ICSP	ICSP	ICSP



ON



OFF



EN: Hysteresis
HR: Hystereza
IT: Isteresi
LT: Hysteresis
RO: Histeresis
RU: Гистерезис
SR: Histereza
FR: Hysteresis
PL: Hysteresis
DE: Hysteresis
ZH: 回差
DA: Hysteresis
SL: Histrezeza

EN: Endpos.
HR: Krajnji pol.
IT: Pos. finale
LT: Endpos.
RO: Poz. capăt
RU: Конц. non.
SR: Krajnji pol.
FR: Endpos.
PL: Endpos.
DE: Endlage
ZH: 末端位置
DA: Slutpos.
SL: Končni pol.

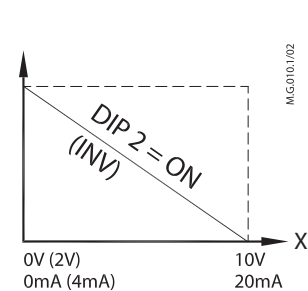
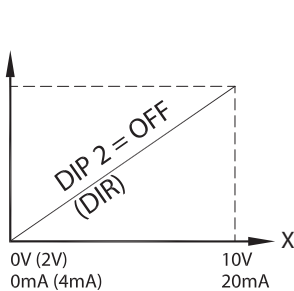
EN: Pause Autotest
HR: Stanka Samoprovjera
IT: Pausa autotest
LT: Pausa Autotest
RO: Pauză Test automat
RU: Приостановка самопроверки
SR: Pauziranje automatskog testiranja
FR: Mettre l'autotest sur pause
PL: Pause Autotest
DE: Pause Autotest
ZH: 暂停自动测试
DA: Sæt autotest på pause
SL: Zaustavi samodejni preskus

EN: DIP 2 = OFF
HR: DIP 2 = OFF
IT: DIP 2 = OFF
LT: DIP 2 = OFF
RO: DIP 2 = OPRIT
RU: DIP 2 = BЫКЛ
SR: DIP 2 = ISKLJUČENO
FR: DIP 2 = OFF
PL: DIP 2 = OFF
DE: DIP 2 = OFF

EN: DIP 2 = ON
HR: DIP 2 = ON
IT: DIP 2 = ON
LT: DIP 2 = ON
RO: DIP 2 = PORNIT
RU: DIP 2 = ВКЛ
SR: DIP 2 = UKLJUČENO
FR: DIP 2 = ON
PL: DIP 2 = ON
DE: DIP 2 = ON
ZH: DIP 2 = 开
DA: DIP 2 = ON
SL: DIP 2 = VKLOP

②

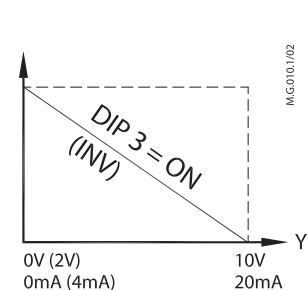
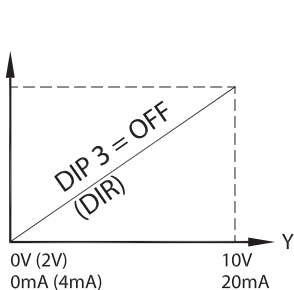
mA		V	
0.5	0.3	0.15	Hysteresis V
0.05	0.03	0.015	
Endpos.	Endpos.	Endpos.	Endpos.
Pause Autotest on	Pause Autotest off	Pause Autotest on	Pause Autotest off
0...10 V (0...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)
Y	Y	Y	Y
X	X	X	X
ON	ON	ON	ON
1	1	1	1
ICSP	ICSP	ICSP	ICSP



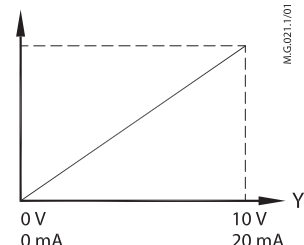
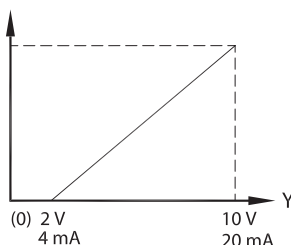
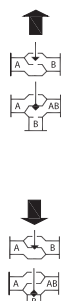
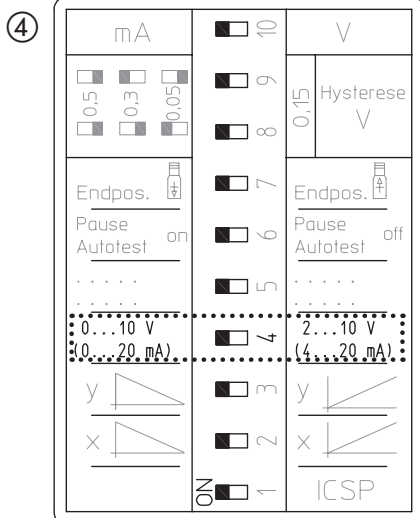
M.G.010.1/02

③

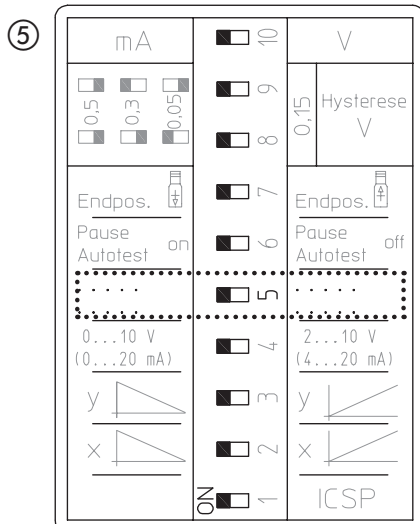
mA		V	
0.5	0.3	0.15	Hysteresis V
0.05	0.03	0.015	
Endpos.	Endpos.	Endpos.	Endpos.
Pause Autotest on	Pause Autotest off	Pause Autotest on	Pause Autotest off
0...10 V (0...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)
Y	Y	Y	Y
X	X	X	X
ON	ON	ON	ON
1	1	1	1
ICSP	ICSP	ICSP	ICSP



M.G.010.1/02



MG021/01



No function!

EN: Hysteresis
HR: Histereza
IT: Isterezi
LT: Hysteresis
RO: Histerezis
RU: Гистерезис
SR: Histereza
FR: Hysteresis
PL: Hysteresis
DE: Hysteresis
ZH: 回差
DA: Hysteresis
SL: Histrezeza

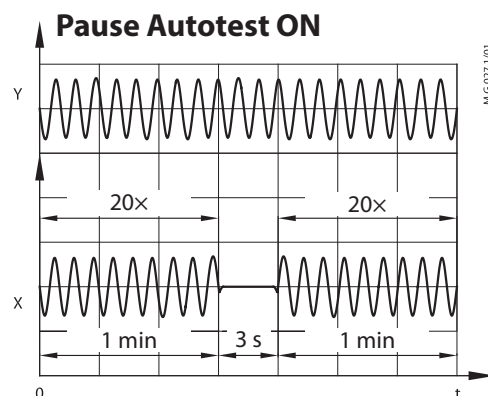
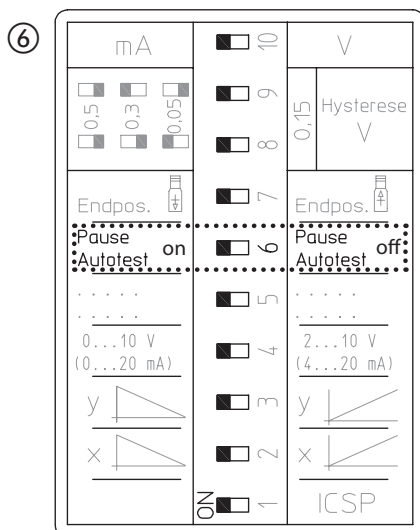
EN: Endpos.
HR: Krajnji pol.
IT: Pos. finale
LT: Endpos.
RO: Poz. capăt
RU: Конц. пол.
SR: Krajnji pol.
FR: Endpos.
PL: Endpos.
DE: Endlage
ZH: 末端位置
DA: Slutpos.
SL: Končni pol.

EN: Pause Autotest
HR: Stanka Samoprovjera
IT: Pausa autotest
LT: Pause Autotest
RO: Pauză Test automat
RU: Приостановка самопроверки
SR: Pauziranje automatskog testiranja
FR: Mettre l'autotest sur pause
PL: Pause Autotest
DE: Pause Autotest
ZH: 暂停自动测试
DA: Sæt autotest på pause
SL: Zastavi samodejni preskus

EN: No function!
HR: Nema funkciju!
IT: Nessuna funzione!
LT: Neveikia!
RO: Fără funcție!
RU: Не работает!
SR: Bez funkcije!
FR: Aucune fonction !
PL: Brak funkcji!

DE: Keine Funktion!
ZH: 没有功能!
DA: Ingen funktion!
SL: Ni funkcije!

EN: Pause Autotest ON
HR: Stanka Samoprovjera ON
IT: Pausa autotest ON
LT: Pauzė Automat. bandymas JJ.
RO: Pauză Test automat PORNIT
RU: Функция Автотеста ВКЛ
SR: Pauziranje automatskog testiranja UKLJUČENO
FR: Autotest sur pause
PL: Pause Autotest ON
DE: Pause Autotest ON
ZH: 暂停自动测试开启
DA: Sæt autotest på pause ON
SL: VKLOP zaustavitve samodejnega preskusa



MG021/01

⑦

mA		V	
0.5	0.3	0.15	Hysteresis V
0.05	0.03	0.05	
Endpos.	Endpos.	Endpos.	Endpos.
Pause Autotest on	Pause Autotest off	Pause Autotest on	Pause Autotest off
0...10 V (0...20 mA)	2...10 V (4...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)	2...10 V (4...20 mA)
y	y	y	y
x	x	x	x
ON	ON	ON	ON
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10
ICSP	ICSP	ICSP	ICSP

Set memory end position UP or DOWN when B1 and B2 circuit breaks.

ON...DOWN end position
OFF...UP and position

EN: Hysteresis
HR: Hystereza
IT: Isteresi
LT: Hysteresis
RO: Histeresis
RU: Гистерезис
SR: Histeriza
FR: Hysteresis
PL: Hysteresis
DE: Hysteresis
ZH: 回差
DA: Hysteresis
SL: Histereza

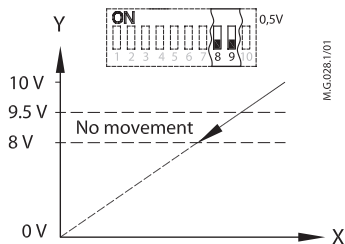
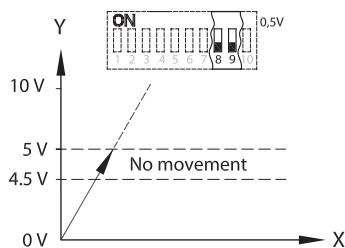
PL: Ustawić zapamiętaną pozycję krańcową GÓRA lub DÓŁ po przerwaniu obwodu B1 i B2.
DE: Die gespeicherte Endlage auf OBERE oder UNTERE Endlage einstellen, wenn der Schaltkreis zwischen B1 und B2 unterbrochen wird.
ZH: 当 B1 和 B2 电路断开时, 设定记忆末端位置为“UP”(向上)或“DOWN”(向下)。
DA: Sæt hukommelsens slutposition OP eller NED, når B1- og B2-kreds svigter.
SL: Nastavitev končnih položajev NAVZGOR ali NAVZDOL, ko se prekineta B1 in B2.

EN: Endpos.
HR: Krajnji pol.
IT: Pos. finale
LT: Endpos.
RO: Poz. capăt
RU: Конц. пол.
SR: Krajnji pol.
FR: Endpos.
PL: Endpos.
DE: Endlage
ZH: 末端位置
DA: Slutpos.
SL: Končni pol.

EN: ON...DOWN end position
HR: ON...Krajnji položaj DOLJE
IT: ON...posizione finale GIÙ
LT: ON...DOWN galinė padėtis
RO: PORNIȚ...poziția finală JOS
RU: ВКЛ...Шток привода выдвинут (положение ON)
SR: UKLJUČENO...krajnji položaj NADOLE
FR: ON...fin de course VERS LE BAS
PL: ON...pozycja krańcowa DÓŁ
DE: ON...UNTERE Endlage
ZH: ON...DOWN 末端位置
DA: ON...slutposition NED
SL: VKLOP...Končni položaj NAVZDOL

⑧

mA		V	
0.5	0.3	0.15	Hysteresis V
0.05	0.03	0.05	
Endpos.	Endpos.	Endpos.	Endpos.
Pause Autotest on	Pause Autotest off	Pause Autotest on	Pause Autotest off
0...10 V (0...20 mA)	2...10 V (4...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)	2...10 V (4...20 mA)
y	y	y	y
x	x	x	x
ON	ON	ON	ON
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10
ICSP	ICSP	ICSP	ICSP



M.G.028.1/01

ON / mA
OFF / V



⑨

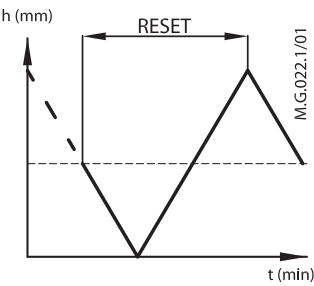
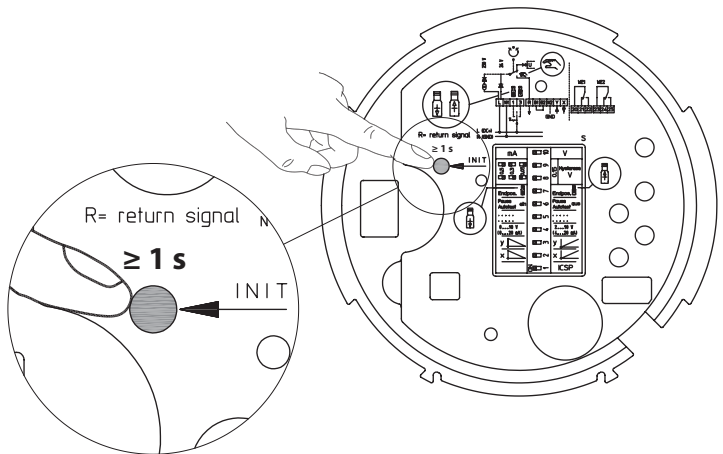
mA		V	
0.5	0.3	0.15	Hysteresis V
0.05	0.03	0.05	
Endpos.	Endpos.	Endpos.	Endpos.
Pause Autotest on	Pause Autotest off	Pause Autotest on	Pause Autotest off
0...10 V (0...20 mA)	2...10 V (4...20 mA)	0...10 V (0...20 mA)	2...10 V (4...20 mA)
y	y	y	y
x	x	x	x
ON	ON	ON	ON
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10
ICSP	ICSP	ICSP	ICSP

EN: Set memory end position UP or DOWN when B1 and B2 circuit breaks.
HR: Podešen pohranjeni krajnji položaj GORE ili DOLJE kad se prekine krug između B1 i B2.
IT: Impostare posizione finale della memoria SU o GIÙ quando il circuito B1 e B2 si interrompe.
LT: Nustatyti įsimenamą galinę padėtį UP (aukštyn) arba DOWN (žemyn), kai nutraukiama B1 ir B2 grandinė.
RO: Memoreaza poziția finală SUS sau JOS când circuitul B1 și B2 se intrerupe.
RU: Установите конечное положение привода ВВЕРХ или ВНИЗ при размыкании цепи B1 и B2.
SR: Podesite krajnji položaj memorije NAGORE ili NADOLE kada se B1 i B2 krug prekine.
FR: Définir le fin de course VERS LE HAUT ou VERS LE BAS en cas de coupure des circuits B1 et B2.

EN: OFF...UP and position
HR: OFF...Krajnji položaj GORE
IT: OFF...posizione finale SU
LT: OFF...UP galinė padėtis
RO: OPRIT...poziția finală SUS
RU: Выкл...Шток привода втянут (положение OFF)
SR: ISKLJUČENO...krajnji položaj NAGORE
FR: OFF...fin de course VERS LE HAUT
PL: OFF...pozycja krańcowa GÓRA
DE: OFF...OBERE Endlage
ZH: OFF...UP 末端位置
DA: OFF...slutposition OP
SL: IZKLOP...Končni položaj NAVZGOR

EN: No movement
HR: Nema kretanja
IT: Nessun movimento
LT: Nejuda
RO: Nicio mișcare
RU: Нет движения
SR: Nema pomeranja
FR: Aucun mouvement
PL: Brak ruchu
DE: Keine Bewegung
ZH: 没有移动
DA: Ingen bevægelse
SL: Ni gibanja

15



16

LED	Indication type	Operating status / error
Green	 EN: Constantly lit HR: Svijetli IT: Costantemente acceso LT: Šviečia nuolat RO: Permanent aprins RU: Постоянно горит SR: Stalno upaljeno FR: Allumée en permanence PL: Świeci światłem stałym DE: Leuchtet dauerhaft ZH: 常亮 DA: Lyser konstant SL: Stalno sveti	EN: Normal operation, ready for operation The LED is permanently lit, actuator waiting for traverse command. HR: Normalni rad, pripravnost za rad Zaruljica svijetli, pogon čeka naredbe za pomicanje. IT: Funzionamento normale, pronto per il funzionamento Il LED è acceso permanentemente; attuatore in attesa di comando trasversale. LT: Veikia normaliai, parengta veikti Šviesos diodas nuolat šviečia, pavarą laukia pėreėjimo komandos. RO: Funcționare normală, gata de funcționare LED-ul este aprins permanent; servomotorul așteaptă comanda de avans. RU: Нормальный режим работы, готов к работе Светодиод горит непрерывно, привод ожидает команды. SR: Normalan rad, spreman za rad LED je stalno upaljen, pogon čeka na poprečnu komandu. FR: Fonctionnement normal, prêt à fonctionner La diode est allumée en permanence, l'actionneur attend la commande de déplacement. PL: Standardowy tryb pracy, gotowy do pracy LED stałowo świeci światłem stałym; silownik oczekuje na polecenie przemieszczenia. DE: Normalbetrieb, betriebsbereit Die LED leuchtet dauerhaft, der Stellantrieb wartet auf den Fahrbefehl. ZH: 正常运行, 准备运行 LED 指示灯常亮, 驱动器等待执行指令。 DA: Normal drift, klar til drift Lysdioden lyser konstant, aktuator afventer kommando SL: Normalno delovanje, pripravljen za delovanje LED stalno sveti, pogon čaka na ukaz za premik.
	 0,5s / 0,5s / 0,5s / 0,5s ... EN: Flashing HR: Treperi IT: Lampeggiante LT: Mirksi RO: Clipește RU: Мигает SR: Trepće FR: Clignote PL: Miga DE: Blinkt ZH: 闪烁 DA: Blinker SL: Utripa	EN: Standard Operation Actuator carries out traverse command. HR: Standardni rad Pogon obavlja naredbu pomicanja. IT: Funzionamento standard L'attuatore esegue il comando trasversale. LT: Standartinis veikimas Pavara vykdo pėreėjimo komandą. RO: Funcționare standard Servomotorul efectuează comanda de avans. RU: Стандартный режим работы Привод выполняет пересекающие команды. SR: Standardan rad Pogon izvršava poprečnu komandu. FR: Fonctionnement standard L'actionneur exécute la commande de déplacement. PL: Standardowy tryb pracy Silownik wykonuje polecenie przemieszczenia. DE: Standardbetrieb Stellantrieb führt Fahrbefehl aus. ZH: 标准运行 驱动器执行运行指令。 DA: Standarddrift Aktuator udfører kommando. SL: Standardno delovanje Pogon se premika skladno s signalom.
	 0,2s / 1,5s / 0,2s / 1,5s ... EN: Flashing HR: Treperi IT: Lampeggiante LT: Mirksi RO: Clipește RU: Мигает SR: Trepće FR: Clignote PL: Miga DE: Blinkt ZH: 闪烁 DA: Blinker SL: Utripa	EN: Wire break detection Input signal has dropped below 1 V or below 2 mA in operating modes 2 ... 10 V DC or 4 ... 20 ... HR: Prepoznavanje prekida kabla Ulazni signal pao je ispod 1 V ili ispod 2 mA u načinima rada 2-10 V DC ili 4-20 mA. IT: Rilevamento interruzione cablaggio Il segnale in ingresso è sceso al di sotto 1 V o 2 mA in modalità di funzionamento 2 ... 10 V CC o 4 ... 20 ... LT: Laidų pertrūkio aptikimas Įėjimo signalas nukrito žemiau 1 V arba 2 mA, veikiant 2 ... 10 V nuolatinės srovės arba 4 ... 20 veikimo režimais. RO: Detectarea ruperii cablului Semnalul de intrare a scăzut sub 1 V sau 2 mA în modurile de funcționare 2 ... 10 V c.c. sau 4 ... 20 ... RU: Обнаружение обрыва провода Входной сигнал упал ниже 1 В или ниже 2 мА в режимах работы 2 ... 10 В пост. тока или 4 ... 20 мА. SR: Otkrivanje pokidanja žica Ulazni signal je pao ispod 1 V ili ispod 2 mA u režimima rada 2 ... 10 V DC ili 4 ... 20 ... FR: Détection des ruptures de fil Le signal d'entrée a chuté en dessous de 1 V ou 2 mA en mode de fonctionnement 2 ... 10 V CC ou 4 ... 20 ... PL: Wykrycie przerwy przewodu Sygnał wejściowy spadł poniżej 1 V lub 2 mA w trybach działania 2 ... 10 V DC lub 4 ... 20 mA. DE: Kabelbrucherkennung Eingangssignal ist während der Betriebsart ZH: 线缆断路探测 在运行模式下 (2 ... 10 V DC 或 4 ... 20), 输入信号下降低于 1V 或 2 mA DA: Registrering af ledningsbrud Indgangssignal er faldet til under 1 V eller under 2 mA i driftstilstand 2 ... 10 V d.c. eller 4 ... 20 mA. SL: Zaznavanje prekinitve signala Vhodni signal je padel pod 1 V ali pod 2 mA v načinih delovanja 2 ... 10 V ali 4 ... 20 mA.
	 2,5s / 2,5s / 2,5s / 2,5s ... EN: Flashing HR: Treperi IT: Lampeggiante LT: Mirksi RO: Clipește RU: Мигает SR: Trepće FR: Clignote PL: Miga DE: Blinkt ZH: 闪烁 DA: Blinker SL: Utripa	EN: Blockage detection (continuous mode only) The linear actuator is mechanically blocked. HR: Prepoznavanje blokade (samo neprekidni način rada) Linearni pogon mehanički je blokiran. IT: Rilevamento blocco (solo modalità continua) L'attuatore lineare è meccanicamente bloccato. LT: Blokavimo aptikimas (tik veikiant nuolatinui režimui) Tiesinė pavara užblokuota mechanškai. RO: Detectarea blocării (numai în modul continuu) Servomotorul liniar este blocat mecanic. RU: Обнаружение заклинивания (только непрерывный режим) Линейный привод механически заблокирован. SR: Otkrivanje blokiranja (samo u neprekidnom režimu) Linearni pogon je mehanički blokiran. FR: Détection des blocages (mode continu uniquement) L'actionneur linéaire est bloqué mécaniquement. PL: Wykrycie zablokowania (tylko w trybie sterowania analogowego) Silownik liniowy jest zablokowany mechanicznie. DE: Blockiererkennung (nur Dauerbetrieb) Der Stellantrieb wurde mechanisch blockiert. ZH: 阻塞探测 (仅适用于连续模式) 线性驱动器机械阻塞。 DA: Registrering af blokering (kun kontinuerlig drift) Aktuatoren er mekanisk blokeret. SL: Zaznava blokade (samo pri zveznem signalu) Pogon je mehansko blokiran.
	 1,5s / 0,2s / 1,5s / 0,2s ... EN: Flashing HR: Treperi IT: Lampeggiante LT: Mirksi RO: Clipește RU: Мигает SR: Trepće FR: Clignote PL: Miga DE: Blinkt ZH: 闪烁 DA: Blinker SL: Utripa	EN: Continuous signal on terminal 2 and 3 A simultaneous control signal at terminal 2 and 3 will result in an initialising cycle (max. 4 attempts). The linear actuator will automatically switch off after 4 unsuccessful attempts. HR: Neprekidni signal na kontaktu 2 i 3 Istodobni regulacijski signal na kontaktu 2 i 3 pokrenut će ciklus inicijalizacije (maks. 4 pokušaja). Linearni pogon automatski će se isključiti nakon 4 neuspješna pokušaja. IT: Segnale continuo sui morsetti 2 e 3 Un segnale di comando simultaneo ai morsetti 2 e 3 risulterà in un ciclo di inializzazione (max. 4 tentativi). L'attuatore lineare si spegnerà automaticamente dopo 4 tentativi non riusciti. LT: Nuolatinis signalas 2 ir 3 gnybtuose Dėl vienaikiško valdymo signalas 2 ir 3 gnybtuose paleidžiamas inicijavimo ciklas (maks. 4 bandymai). Po 4 nesėkmingų bandymų tiesinė pavara automatiškai išsijungia. RO: Semnal continuu la bornele 2 și 3 Un semnal de comandă simultan la bornele 2 și 3 va avea ca rezultat un ciclu de inițializare (max. 4 încercări). Servomotorul liniar se va opri automat după 4 încercări eșuate. RU: Непрерывный сигнал на клеммах 2 и 3 Одновременный управляющий сигнал на клеммах 2 и 3 вызовет инициализирующий цикл (макс. 4 попытки). Линейный привод автоматически выключается после 4 неудачных попыток. SR: Neprekidni signal na terminalu 2 i 3 Istovremeni regulacijski signal na terminalu 2 i 3 dovest će do ciklusa pokretanja (maks. 4 pokušaja). Linearni pogon će se automatski isključiti nakon 4 neuspjela pokušaja. FR: Signal continu aux bornes 2 et 3 Un signal de commande simultané aux bornes 2 et 3 entraîne un cycle d'initialisation (4 tentatives max.). L'actionneur linéaire s'éteint automatiquement après 4 tentatives infructueuses. PL: Ciągły sygnał na zaciskach 2 i 3 Jednoczesny sygnał sterujący na zaciskach 2 i 3 spowoduje uruchomienie cyklu inicjacji (maks. 4 próby). Silownik liniowy zostanie wyłączony automatycznie po 4 nieudanych próbach. DE: Kontinuierliches Signal an den Klemmen 2 und 3 Ein gleichzeitiges Steuersignal an den Klemmen 2 und 3 führt zu einer Initialisierung (max. vier Versuche). Nach vier Fehlversuchen schaltet sich der Stellantrieb aus. ZH: 接线端 2 和 3 的连续信号 接线端 2 和 3 的同时控制信号将执行初始化循环 (最多四次尝试)。四次尝试失败后, 线性驱动器将自动关闭。 DA: Kontinuerlig signal på terminal 2 og 3 Et samtidigt reguleringsignal på terminal 2 og 3 vil resultere i en initialiserende cyklus (maks. 4 forsøg). Aktuatoren slår automatisk fra efter 4 mislykkede forsøg. SL: Neprekinjen signal na sponkah 2 in 3 Istčasni regulacijski signal na sponkah 2 in 3 sproži inicializacijski cikel (največ 4 poskusi). Pogon se po 4 neuspešnih poskusih samodejno izklopi.

LED	Indication type	Operating status / error
Red	 EN: No indication HR: Nema signalizacije IT: Nessuna indicazione LT: Indikacijų nėra RO: Fără indicație RU: Не горит SR: Nema indikacije FR: Aucune indication PL: Brak wskazan DE: Keine Anzeige ZH: 无指示 DA: Ingen indikation SL: Ni indikatorja	EN: Temperature in normal range HR: Temperatura je u normalnom rasponu IT: Temperatura nell'intervallo normale LT: Temperatūra įprastame intervale RO: Temperatura în domeniul normal RU: Температура в нормальном диапазоне SR: Temperatura u normalnom opsegu FR: Température comprise dans la plage normale PL: Temperatura w normalnym zakresie DE: Temperatur liegt im normalen Bereich ZH: 温度处于正常范围 DA: Temperatur i normalområdet SL: Temperatura je v običajnem območju
	 EN: Constantly lit HR: Svijetli IT: Costantemente acceso LT: Šviečia nuolat RO: Permanent aprins RU: Горит непрерывно SR: Stalno upaljeno FR: Allumée en permanence PL: Świeci światłem stałym DE: Leuchtet dauerhaft ZH: 常亮 DA: Lyser konstant SL: Stalno sveti	EN: Heating mode HR: Način rada za grijanje IT: Modalità riscaldamento LT: Šildymo režimas RO: Mod de încălzire RU: Режим обогрева SR: Režim grejanja FR: Mode de chauffage PL: Tryb ogrzewania DE: Heizungsbetrieb ZH: 加热模式 DA: Aktuator-varmer i drift SL: Način ogrevanja
	 0,25s / 0,25s / 0,25s / 0,25s... EN: Flashing HR: Treperi IT: Lampeggiante LT: Mirksi RO: Clipește RU: Мигает SR: Treptće FR: Clignote PL: Miga DE: Blinkt ZH: 闪烁 DA: Blinker SL: Utripa	EN: Actuator overheating HR: Pregrijavanje pogona IT: Surriscaldamento attuatore LT: Pavara veikia perteklinio šildymo režimu RO: Supraincălzire servomotor RU: Перегрев привода SR: Pogon se pregreva FR: Actionneur en surchauffe PL: Przegrzanie silownika DE: Stellantrieb überhitzt ZH: 驱动器过热 DA: Aktuator overophedet SL: Pregrevanje pogona

